

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 20 MARS 1951.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Accord d'Aide pour la Défense mutuelle entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique et des annexes A, B, C, D, E, F, G, signés à Washington le 27 janvier 1950.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 20 MAART 1951.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Akkoord inzake Hulpverlening voor Wederzijdse Verdediging tussen België en de Verenigde Staten van Amerika en van de bijlagen A, B, C, D, E, F, G, ondertekend op 27 Januari 1950, te Washington.

Présents : MM. Vos, président; BUISSET, le Baron DE DORLODOT, MM. DE GROOTE, DEHOUSSE, DE LA VALLÉE POUSSIN, GILLON, LEYNEN, MULIER, SCHOT et le Baron NOTHOMB, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le rapport rédigé par M. Bruyninx au nom de la Commission des Affaires Etrangères de la Chambre nous montre que celle-ci, en marquant sa satisfaction de l'aide apportée, unilatéralement jusqu'ici, par les Etats-Unis d'Amérique s'est préoccupée, dans la pensée que l'on devine, du sens de l'article 2 de la Convention dont on nous demande la ratification.

Cet article 2 cependant se suffit à lui même.

Définissant les obligations de la Belgique dans cette Convention d'aide dès lors mutuelle, il ne comporte aucun engagement qui pourrait n'être pas conforme à nos intérêts. Il s'agit de *faciliter* la production et le transfert aux Etats-Unis des matières premières et produits semi ouvrés dont les Etats-Unis *auraient besoin par suite de l'insuffisance effective ou éventuelle de leurs propres ressources et qui pourraient être disponibles en Belgique ou au Congo*. Il est précisé que c'est « pour les quantités et aux termes et conditions dont il serait convenu ». Et il est dit avec plus de précision encore, que « les arrangements pour

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

75 (Session extraordinaire de 1950) : Projet de loi;
135 (Session de 1950-1951) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

16 et 18 janvier 1951.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Uit het verslag door de h. Bruyninx, namens de Kamercommissie van Buitenlandse Zaken uitgebracht, blijkt dat de Kamer, uiting gevend aan haar voldoening over de, tot dusver eenzijdig, door de Verenigde Staten van Amerika verleende hulp, zich met een gemakkelijk te raden bedoeling heeft beziggehouden met de betekenis van artikel 2 van de Conventie die men ons vraagt te bekrachtigen.

Dit artikel 2 is nochtans voldoende duidelijk.

Het omschrijft de verplichtingen van België in dit akkoord inzake — voortaan wederzijdse — hulpverlening, en bevat geen enkele verbintenis die in strijd zou kunnen zijn met onze belangen. Het gaat er om het *vergemakkelijken* van de productie en de overdracht aan de Verenigde Staten van grondstoffen en half-afgewerkte producten, waaraan de Verenigde Staten *zouden behoefte hebben ten gevolge van de werkelijke of eventuele ontoereikendheid van hun eigen hulpmiddelen en die in België of in Congo zouden voorhanden zijn*. Er is bepaald dat zulks zal zijn « voor de hoeveelheden en onder de voorwaarden waarover

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

75 (Buitengewone zitting 1950) : Wetsontwerp;
135 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

16 en 18 Januari 1951.

ces transferts prendront en due considération les besoins de la consommation interne et du commerce d'exportation de la Belgique ». Au surplus, l'article 7 prévoit à tout moment la possibilité de revision de l'accord.

Il va de soi qu'en souscrivant à ce traité nous n'entendons sacrifier nos droits d'avoir notre juste part dans la répartition internationale des matières premières.

Se conformant à l'esprit de confiance réciproque qui, dans l'intérêt commun des deux pays, a animé leurs représentants lors de la signature de cet accord votre Commission, à l'unanimité, vous en demande l'approbation.

Le présent rapport a également été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
Baron P. NOTHOMB.

Le Président,
H. VOS.

zou overeengekomen zijn ». En er wordt nog nauwkeuriger gezegd dat « bij het regelen van bedoelde overdrachten behoorlijk zal rekening worden gehouden met de behoeften van de binnenlandse markt en de uitvoerhandel van België ». Bovendien bepaalt artikel 7 dat het Akkoord te allen tijde zal kunnen herzien worden.

Het spreekt vanzelf dat wij, door het sluiten van dit verdrag, geenszins afstand doen van onze rechten en dat wij ons rechtmatig aandeel willen hebben in de internationale verdeling van de grondstoffen.

In overeenstemming met de geest van vertrouwen die, in het gemeenschappelijk belang van beide landen, dezer vertegenwoordigers bij de ondertekening van dit Akkoord bezielde, vraagt uw Commissie U eenparig dit laatste goed te keuren.

Dit verslag werd eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
Baron P. NOTHOMB.

De Voorzitter,
H. VOS.